

El Plan de Conservación del Delta de la Bahía/Solución de Agua para California Redistribución Parcial del Borrador del Informe de Impacto Ambiental/Borrador Complementario de la Declaración del Impacto Ambiental (Partially Recirculated Draft Environmental Impact Report/Supplemental Draft Environmental Impact Statement, RDEIR/SDEIS) se pone a disposición del público del 10 de julio de 2015 al 30 de octubre de 2015 para su revisión y comentarios<sup>1</sup>. El RDEIR/SDEIS está disponible en el Departamento de Recursos Hidráulicos, 3500 Industrial Blvd., Sala 117, West Sacramento, CA 95691; en la Oficina de Recuperación de Tierras, MP100, 2800 Cottage Way, Sacramento, CA 95825; en la página web del proyecto, [www.BayDeltaConservationPlan.com](http://www.BayDeltaConservationPlan.com); y en las bibliotecas de todo el estado. Visite [www.BayDeltaConservationPlan.com](http://www.BayDeltaConservationPlan.com) para buscar una ubicación cerca de usted. Habrá copias electrónicas de los documentos citados en el RDEIR/SDEIS disponibles en la Oficina del Departamento de Recursos Hidráulicos (Department of Water Resources, DWR) en 3500 Industrial Blvd., Sala 117, West Sacramento, CA 95691.

### CÓMO HACER COMENTARIOS EFICACES

Los comentarios que se reciban sobre el RDEIR/SDEIS se considerarán en el Informe de Impacto Ambiental (Environmental Impact Report, EIR)/Declaración de Impacto Ambiental (Environmental Impact Statement, EIS)<sup>2</sup> Final y en el proceso de toma de decisiones. Se recomienda que las personas que hagan comentarios consideren las siguientes pautas cuando los presenten:

- Los comentarios más eficaces se centran directamente en el análisis incluido en el RDEIR/SDEIS y no deben abordar cualquier cuestión que no se incluya de manera expresa en el RDEIR/SDEIS, como las secciones del Borrador del EIR/EIS que no se redistribuyan para su revisión.
- Los comentarios deben identificar la parte específica del RDEIR/SDEIS en cuestión y deben incluir hechos y evidencia de respaldo.
- Las personas que hagan comentarios deben proporcionar referencias o citas completas, sobre todo cuando se refieren a sitios web (es decir, proporcionar una dirección de URL específica en lugar de simplemente citar la "página web del DWR", por ejemplo).

### REUNIONES PÚBLICAS

Usted está invitado a asistir a una reunión pública de puertas abiertas para conocer más detalles acerca del RDEIR/SDEIS y hacer comentarios.

#### SACRAMENTO

Martes 28 de julio de 2015, de 3:00 p. m. a 7:00 p. m.  
Hotel Sheraton Grand Sacramento, Sala Magnolia  
1230 J Street, Sacramento, CA 95814

#### WALNUT GROVE

Miércoles 29 de julio de 2015, de 3:00 p. m. a 7:00 p. m.  
Jean Harvie Senior y Centro Comunitario  
14273 River Road, Walnut Grove, CA 95690

Las reuniones públicas tendrán un formato de puertas abiertas. No habrá presentaciones formales ni un panel para recibir comentarios del público. Habrá exposiciones informativas y miembros del equipo del proyecto disponibles durante toda la reunión para tener conversaciones individuales, y se proporcionará una hoja de inscripción para quienes deseen hacer comentarios verbales a un reportero de la corte. Las personas que deseen hacer comentarios verbales tendrán un límite de tiempo de tres minutos para que otros también puedan contribuir con sus comentarios verbales. Se pueden presentar comentarios por escrito de cualquier extensión.

For more information, assistance in locating the documents or if you have special needs, contact 1-866-924-9955.

Para obtener más información, llame al 1-866-924-9955

Để biết thêm thông tin, xin gọi số 1-866-924-9955

Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring tumawag sa 1-866-924-9955

如欲瞭解更多資訊，請致電 1-866-924-9955

Kom tau lus qhia ntxiv, thov hu 1-866-924-9955

សំរាប់ព័ត៌មានថែមទៀត សូមទូរស័ព្ទមកលេខ 1-866-924-9955

<sup>1</sup>El RDEIR/SDEIS se pondrá a disposición para revisión pública de conformidad con la Ley de Calidad Ambiental de California (California Environmental Quality Act, CEQA) y la Ley Nacional de Política Ambiental (National Environmental Policy Act, NEPA). El periodo de comentarios termina 45 días después de la publicación del aviso del Registro Federal de la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA). No se han tomado las decisiones finales con respecto al progreso del proyecto propuesto o a la selección de una alternativa; esas decisiones solamente se tomarán después de finalizar los procesos de la CEQA y la NEPA.

<sup>2</sup>El EIR/EIS Final tomará en cuenta los comentarios sustanciales que se reciban durante los periodos de revisión pública del Borrador del EIR/EIS (del 13 de diciembre de 2013 al 29 de julio de 2014) y del RDEIR/SDEIS (del 10 de julio de 2015 al 31 de agosto de 2015).

# DATOS RÁPIDOS

## REDISTRIBUCIÓN PARCIAL DEL BORRADOR DEL ANÁLISIS AMBIENTAL

Desde 2006, las agencias estatales y federales han seguido un plan de conservación ambicioso y completo de acuerdo con la Sección 10 de la Ley de Especies en Peligro, con la intención de asegurar suministros de agua y restaurar el hábitat del Delta de Sacramento-San Joaquín en un conjunto de medidas reguladoras. Como parte de ese esfuerzo, se solicitaron los comentarios del público en julio de 2014 sobre el borrador de un plan y un documento de revisión ambiental. Se realizó una revisión exhaustiva de los comentarios del público y una reevaluación de los supuestos del proyecto después de julio de 2014. La revisión se basó en ocho años de investigación científica y extenso modelado. La propuesta revisada representa un enfoque prudente, realista, impulsado por la ciencia y alcanzable para hacer frente a la confiabilidad del suministro de agua y la protección del hábitat.

**El Departamento de Recursos Hidráulicos (DWR) de California y la Oficina de Recuperación de Tierras de Estados Unidos (Recuperación), como agencias estatales y federales líderes conforme a la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA) y la Ley Nacional de Política Ambiental (NEPA), emitieron una Redistribución Parcial del Borrador del Informe de Impacto Ambiental/Borrador Complementario de la Declaración del Impacto Ambiental (RDEIR/SDEIS) conjunto para el Plan de Conservación del Delta de la Bahía (Bay Delta Conservation Plan, BDCP)/Solución de Agua para California propuesto.**

Los objetivos principales del RDEIR/SDEIS son proporcionar al público y a los organismos interesados el análisis medioambiental actualizado para abordar ciertas revisiones al proyecto del BDCP, para introducir nuevas subalternativas (alternativas 4A, 2D y 5A) y abordar ciertos temas mencionados en los comentarios que se recibieron sobre el Borrador del EIR/EIS.

### PROYECTO PROPUESTO: ALTERNATIVA 4A (SOLUCIÓN DE AGUA PARA CALIFORNIA)

La alternativa 4A (Solución de Agua para California) se ha desarrollado como la nueva alternativa preferida de la CEQA y NEPA, en sustitución de la alternativa 4 (el BDCP propuesto). La alternativa 4A incluye los medios de transporte propuestos en la alternativa 4 y las medidas de mitigación y los compromisos ambientales necesarios para obtener los permisos y las autorizaciones que se necesiten para su ejecución de conformidad con la Sección 7 de la Ley Federal de Especies en Peligro y a través del proceso 2081(b) del Departamento de Pesca y Vida Silvestre de California. La alternativa 4A (Solución de Agua para California) logra los objetivos mutuos al:



Asegurar el suministro de agua del estado de cambio climático y riesgo sísmico



Mejorar las operaciones y los criterios ambientales en beneficio de las especies de peces

Hay más información sobre la alternativa 4A, Solución de Agua para California, disponible en línea en: [www.californiawaterfix.com](http://www.californiawaterfix.com).

## ¿QUÉ HA CAMBIADO DESDE EL BORRADOR DEL EIR/EIS DEL BDCP DE 2013?

- **Modificaciones de diseño a la Alternativa 4 (también aplicadas a las nuevas subalternativas)** para reducir impactos a las comunidades del Delta, minimizar las perturbaciones o los desplazamiento de grullas canadienses, y mejorar la confiabilidad a largo plazo y las instalaciones de transporte.
- **La introducción de tres nuevas subalternativas**, incluida la alternativa 4A (Solución de Agua para California) como la nueva alternativa preferida. Las alternativas 4A, 2D y 5A se diseñaron para reducir los efectos ambientales, responder a la opinión del público y de las agencias, y explorar varios enfoques regulatorios.
- **El análisis ambiental actualizado** incluye lo siguiente:
  - Peces y hábitat acuático: incluye justificación adicional para conclusiones y métodos de impacto para determinar los impactos. Las revisiones sirven para articular mejor el análisis.
  - Calidad del agua: describe los análisis adicionales y las actualizaciones de modelado emprendidas para caracterizar con mayor precisión el potencial de superación de las normas de calidad del agua. Las secciones constitutivas que recibieron la mayor cantidad de cambios son: conductividad eléctrica, cloruro, selenio, bromuro y *Microcystis*. El análisis adicional generó la reducción de varios impactos de la calidad del agua a menos que significativos.
  - Efectos río abajo del Delta: incluye una evaluación de la calidad del agua y de los peces y los recursos acuáticos en la Bahía de San Francisco.
  - Calidad del aire, evaluación de riesgos de salud, tráfico y ruido: incluye los últimos cambios de diseño de ingeniería, supuestos de construcción, normas de funcionamiento y modelos de calidad del aire para el análisis de impacto.
  - Investigaciones geotécnicas: proporciona una explicación sobre el método para incorporar el análisis de investigaciones geotécnicas en el análisis de la construcción de instalaciones de transporte de agua.
  - Inclusión de determinaciones adicionales de la NEPA: incluye determinaciones de la NEPA sobre conclusiones previamente consideradas como "Sin determinación".

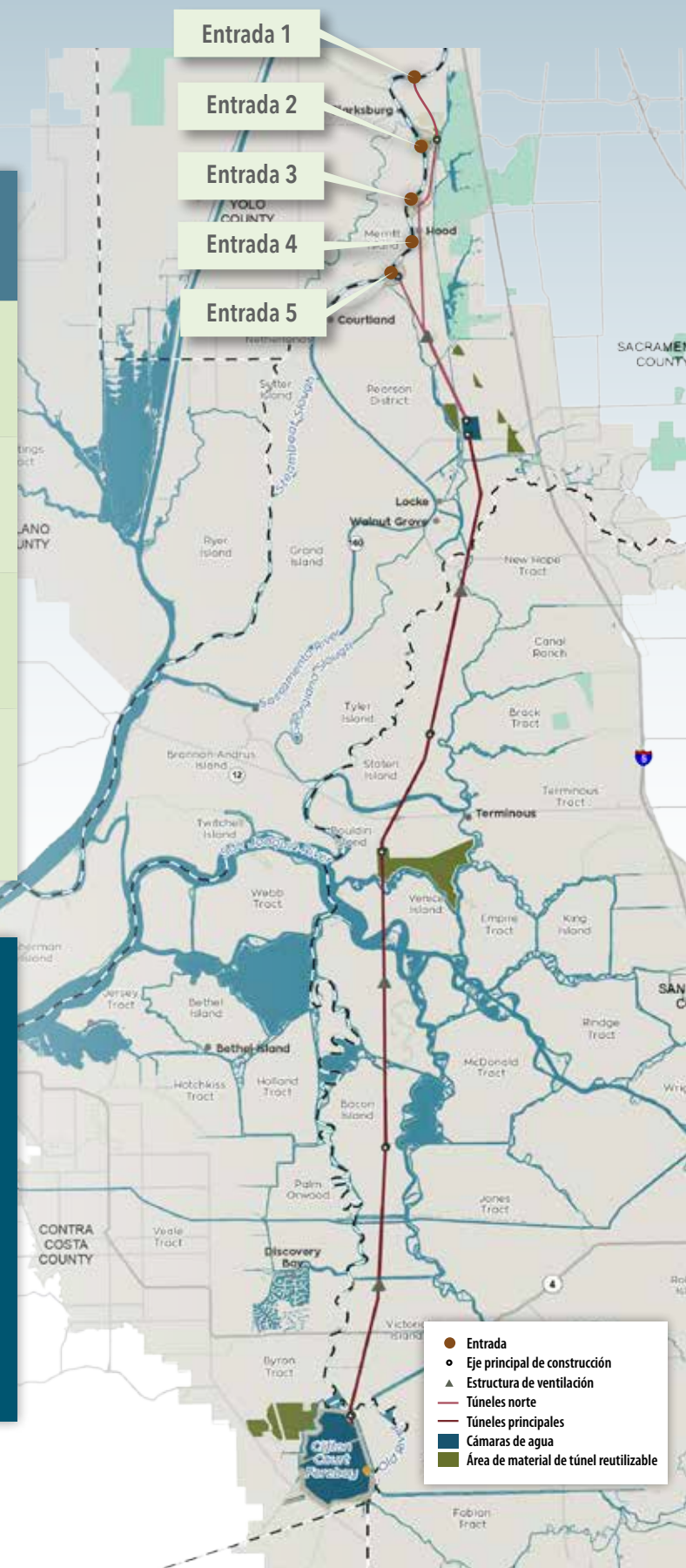
## OBJETIVOS DEL ANÁLISIS AMBIENTAL DEL RDEIR/SDEIS

-  **DESARROLLAR ALTERNATIVAS RAZONABLES**  
para cumplir los objetivos del proyecto y evitar o minimizar los impactos
-  **ANALIZAR**  
impactos ambientales
-  **DESARROLLAR MEDIDAS DE MITIGACIÓN**  
para reducir o evitar los impactos
-  **PREPARAR INFORMACIÓN**  
para revisión y comentarios del público y de los interesados
-  **DIVULGAR**  
impactos y mitigación del proyecto

## ALTERNATIVAS DEL RDEIR/SDEIS

Las alternativas del RDEIR/SDEIS están diseñadas para garantizar la provisión de un rango razonable de alternativas mediante el cual se pueda comparar y evaluar el proyecto propuesto: alternativa 4A (Solución de Agua para California), y explorar en su totalidad múltiples enfoques regulatorios.

Alternativa	Desviaciones máximas del Norte del Delta	Entradas	Enfoque regulatorio
<b>4</b> Modificado Tubería/Túnel	9,000 pcs	2, 3 y 5	Sección 10 (HCP)/NCCPA (NCCP)
<b>2D</b> Modificado Tubería/Túnel	15,000 pcs	1-5	Permiso de la Sección 7/ 2081(b)
<b>4A</b> Modificado Tubería/Túnel	9,000 pcs	2, 3 y 5	Permiso de la Sección 7/ 2081(b)
<b>5A</b> Modificado Tubería/Túnel	3,000 pcs	2	Permiso de la Sección 7/ 2081(b)



### Se restaurarán por separado más de 30,000 hectáreas del hábitat del Delta a través de California EcoRestore.

Estas actividades se coordinarán y se aplicarán en una cronología acelerada independiente de las instalaciones de transportación de agua propuestas, con medidas adicionales de restauración del hábitat planificadas y financiadas en un futuro próximo. Obtenga más información sobre California EcoRestore en:

<http://resources.ca.gov/ecorestore/>